

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete

**2017. december 20-án 17.00 órai kezdettel**  
a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI  
(1105 Bp. X., Előd utca 1.)

**rendes testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória
2. **Beszámoló az ukrán kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. december 5-én 16.30 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) a Kőbányai Bolgár Önkormányzat által megrendezett „Bolgár orthodox karácsonyi ünnepekről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória
3. **Beszámoló a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi közmeghallgatásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória
4. **Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából részvételről a Nemzetiségek Napja alkalmából 2017. december 9-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepekről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória
5. **Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. december 12-én, 18.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megszervezett Szerb irodalmi és gasztronómiai estről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória
6. **Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Havasi Gyopár Alapítvánnyal a 2017. december 15-én 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Előd utca 1.) megszervezett Civil karácsonyi ünnepekről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória

Budapest, 2017. december 15.



**KŐBÁNYAI UKRÁN ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. december 20-án 17.00 órai kezdettel a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) I emelet 10. szám alatti nemzetiségi irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Petrovszka Viktória	képviselő
Risko Roman	elnökhelyettes
Bernáth Ferenc	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Petrovszka Viktória**, a Kőbányai Ukrán Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt.

Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Bernáth Ferenc képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**109/2017. (XII. 20.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Bernáth Ferenc képviselőt megbízta.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**110/2017. (XII. 20.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória
2. **Beszámoló az ukrán kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. december 5-én 16.30 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) a Kőbányai Bolgár Önkormányzat által megrendezett „Bolgár orthodox karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória
3. **Beszámoló a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi közmeghallgatásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória
4. **Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából részvételről a Nemzetiségek Napja alkalmából 2017. december 9-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória
5. **Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. december 12-én, 18.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megszervezett Szerb irodalmi és gasztronómiai estről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória
6. **Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Havasi Gyopár Alapítvánnyal a 2017. december 15-én 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Előd utca 1.) megszervezett Civil karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2017. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes módosító javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Bernáth Ferenc:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**111/2017. (XII. 20.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 10/2017. (II. 15.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

K1 Személyi juttatások, önként vállalt feladat	-8 655 Ft
K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, önként vállalt feladat	-4 800 Ft
K3 Dologi kiadások, önként vállalt feladat	-2 337 Ft
K3 Dologi kiadások, kötelező feladat	15 792 Ft

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Beszámoló az ukrán kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. december 5-én 16.30 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) a Kőbányai Bolgár Önkormányzat által megrendezett „Bolgár orthodox karácsonyi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Petrovszka Viktória elnök

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy **az ukrán kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. december 5-én, 16.30 órakor a Kőbányai Bolgár Önkormányzat által megrendezett „Bolgár orthodox karácsonyi ünnepségen**, amely a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) volt részt vettek. Az ünnepségen fellépett a HaGabi zenekar. Bemutatták a **Koledari** ukrán népszokást a kerületben és kézműves foglalkozást tartanak. A Malko Teatro bolgár nemzetiségi színház interaktív bábelőadást tartott.

**Bernáth Ferenc:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**112/2017. (XII. 20.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete **az ukrán kulturális hagyományok őrzése céljából** Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a Kőbányai Bolgár Önkormányzat által a **2017. december 5-én**, 16.30 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) a kerületi nyugdíjasok, gyerekek és érdeklődő vendégek részére megrendezett „**Bolgár orthodox karácsonyi ünnepegről**” elfogadja.

**3. napirendi pont tárgya: Beszámoló az Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi közmeghallgatásról** (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Petrovszka Viktória elnök

**Elnök:** Tájékoztatja a testületet, hogy a Kőbányai Ukrán Önkormányzat közmeghallgatását **2017. december 9-én** 13.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 41. számú termében kötelező megtartották. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bernáth Ferenc:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**113/2017. (XII. 20.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a **2017. december 9-én**, 13.00 órakor megrendezett **Közmeghallgatásról** elfogadja, amelyre a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, 1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 41. számú termében került sor.

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából részvételről a Nemzetiségek Napja alkalmából 2017. december 9-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepségről (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Petrovszka Viktória elnök

**Elnök:** Elmondja a Képviselő-testületet, hogy **az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** 2017. december 9-én, 14.00-18.00 óráig a Kőrösi Kulturális Nonprofit KFT (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezték a Nemzetiségek Napja alkalmából a **nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepségét**. Ebből az alkalomból valamennyi Kőbányán működő nemzetiségi önkormányzat rövid kulturális, hagyományőrző műsorral (verssel, próza, zenével, tánccal, kiállítással stb.) készült. Az ukrán önkormányzat kulturális műsorral képviseltette magát az ünnepségen. A rendezvényt követően fogadásra került sor. A képviselők részt vettek az ünnepségen. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Risiko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával, és részt vett a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**114/2017. (XII. 20.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját az **ukrán kulturális hagyományok őrzése céljából, a feladatalapú támogatásról**, valamint a **Nemzetiségek Napja alkalmából 2017. december 9-én, 14.00 órakor a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) I. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepségről** elfogadja.

**5. napirendi pont tárgya: Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. december 12-én, 18.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megszervezett Szerb irodalmi és gasztronómiai estről (szóbeli előterjesztés)**

Előterjesztő: Petrovszka Viktória elnök

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy **az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** 2017. december 12-én, 18.00 órakor megszervezték a **Szerb irodalmi és gasztronómiai estet** a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) A rendezvényen fellépett Bácsits Branka előadóművész. A

rendezvényt követően gasztronómiai bemutatóra került sor. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**115/2017. (XII. 20.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete **az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a **2017. december 12-én** a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) szám alatt megszervezett „Ukrán irodalmi és gasztronómiai estről” elfogadja.

**6. napirendi pont tárgya: Beszámoló az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Havasi Gyopár Alapítvánnyal a 2017. december 15-én 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Előd utca 1.) megszervezett Civil karácsonyi ünnepségről** (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Petrovszka Viktória elnök

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve** a Havasi Gyopár Alapítvánnyal **a 2017. december 15-én** 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Előd utca 1.) megszervezték **a Civil karácsonyi ünnepséget**, amelyen a kőbányai ukrán nyugdíjasok is részt vettek. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával és részt vett a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**116/2017. (XII. 20.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját **az ukrán kulturális hagyományok őrzése céljából** a Havasi Gyopár Alapítvánnyal együttműködve **2017. december 15-én 14.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Bp., Előd utca 1.) megszervezett **Civil karácsonyi ünnepségről**, amelyen a ukrán nyugdíjasok részt vettek elfogadja.

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők részvételét, és a testületi ülést 17.25 kor bezárja.



K.m.f.


*Borótt Ferenc*  
.....  
Jegyzőkönyv-hitelesítő



# J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Ukrán Önkormányzat  
2017. december 20-án 17.00 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

1./ Petrovszka Viktória:



2./ Risko Román:



3./ Bernáth Ferenc:



## Meghívottak:

dr. Éder Gábor jogász:



Jógáné Szabados Henrietta referens:

